



2 · 2012

SCHWEIZ

SUISSE

SVIZZERA

IPA REVUE

International Police Association

www.ipa.ch

Switzerland



Polizei in Österreich

La police en Autriche

La polizia in Austria



Monika Bader
Kommissionen

Liebe IPA Freunde

Die IPA Sektion Schweiz hat ein sehr arbeitsintensives Jahr vor sich. In diesem Jahr finden unter anderem die Wahlen des Internationalen Vorstandes für das PEB statt. Unser Schweizer Mitglied und internationaler Schatzmeister, Pierre-Martin Moulin, stellt sich zur Wahl als Internationaler Präsident der IPA zur Verfügung. Als langjähriges Vorstandsmitglied weiss ich, dass dieses Präsidium eine sehr zeitintensive Aufgabe ist. Mit Respekt ziehe ich vor Pierre-Martin den Hut, dass er sich dieser grossen Aufgabe stellt. Diese kann man nur bewältigen, wenn man von der Familie sowie auch im geschäftlichen Bereich die volle Unterstützung erhält. Dafür muss man der Familie von Pierre-Martin sowie dem Polizeikommandanten, Herrn Christian Varone, für die Würdigung und Anerkennung der IPA Tätigkeit danken. Auch wir stehen voll und ganz hinter Pierre-Martin und unterstützen seine Kandidatur.

Im Weiteren arbeiten wir intensiv an den Vorbereitungen des IPA-Weltjugendtreffens 2013 in der Schweiz. Wir freuen uns sehr, den 50 Jugendlichen aus der ganzen Welt die schöne Schweiz präsentieren zu dürfen. Zum Gelingen des zweiwöchigen Weltjugendtreffens haben mehrere IPA Regionen der Schweiz interessante Programme zusammengestellt. Das Patronat hat Alt Bundesrat Samuel Schmid übernommen.

Nur durch gemeinsame Zusammenarbeit kann man Ziele erreichen.

Chers amis de l'IPA

L'IPA Section Suisse a devant elle une année de travail très intense, en particulier en raison des élections du comité international du PEB. Notre membre suisse et trésorier international, Pierre-Martin Moulin, est candidat à la présidence internationale de l'IPA. En tant que membre du comité depuis de nombreuses années, je sais que cette fonction prend beaucoup de temps. Avec respect, je tire mon chapeau à Pierre-Martin de se présenter pour ce poste, qui est envisageable seulement avec le soutien de sa famille et de son environnement professionnel. Il faut donc en remercier la famille de Pierre-Martin et le commandant de police, Monsieur Christian Varone, pour leur considération et leur appréciation de l'action de l'IPA. Nous aussi, nous sommes entièrement derrière Pierre-Martin et soutenons sa candidature.

En outre, nous travaillons intensément à la préparation de la rencontre mondiale des jeunes IPA 2013 en Suisse. Nous nous réjouissons de présenter notre belle Suisse aux 50 jeunes du monde entier. Pour que cette rencontre de jeunes de deux semaines soit une réussite, plusieurs sections régionales de l'IPA Suisse ont concocté des programmes intéressants. L'ancien conseiller fédéral Samuel Schmid assumera le patronage de cette rencontre.

Ce n'est que si nous travaillons tous ensemble que nous pourrions atteindre les objectifs.

Cari amici dell'IPA

per la sezione dell'IPA Svizzera ci si attende un intenso anno di lavoro. In questo anno si svolgeranno tra l'altro le elezioni del comitato internazionale PEB. Il nostro membro svizzero e tesoriere internazionale Pierre-Martin Moulin, si candida per il posto di Presidente Internazionale dell'IPA. Essendo da diversi anni membro di comitato, so che questo posto è correlato ad impegno dispendioso di tempo. Nutro rispetto ed ammirazione per Pierre-Martin che è intenzionato ad assumersi questo incarico. Ciò può avvenire unicamente se si è sostenuti sia a livello familiare che lavorativo. Per questo bisogna ringraziare la famiglia di Pierre-Martin ed il comandante di polizia, Christian Varone, per l'apprezzamento e la riconoscenza dell'attività dell'IPA. Anche noi appoggiamo pienamente Pierre-Martin e sosteniamo la sua candidatura.

Aggiungo che si lavora intensamente anche nei lavori d'organizzazione dell'Incontro Internazionale IPA dei Giovani 2013 in Svizzera. Ci ralleghiamo molto di poter presentare la nostra bella Svizzera ai 50 giovani partecipanti di tutto il mondo. Nelle due settimane di incontro dei giovani diverse regioni IPA della Svizzera hanno sviluppato un interessante programma. Il padrino della manifestazione sarà l'ex Consigliere Federale Samuel Schmid.

Solo attraverso una stretta collaborazione si possono raggiungere questi scopi.

Herausgeber | Editeur | Editore:

International Police Association Schweiz | Suisse | Svizzera

Offizielle Adresse: Adresse officielle:

Indirizzo ufficiale: IPA Sektion Schweiz, Nationalbüro,
Postfach, CH-9043 Trogen, Tel. 071 340 00 64, Fax 071 340 00 68,
E-Mail: national@ipa.ch, www.ipa.ch

Layout | Mise en page | Impaginazione:

Stämpfli Publikationen AG Zürich

Inserate | Annonces | Annunci:

Stämpfli Publikationen AG Bern, Postfach 8326, CH-3001 Bern,
Tel. +41 031 300 63 82, Fax 031 300 63 90, inserate@staempfli.com

Druck und Versand | Impression et envoi | Stampa ed invio:

Stämpfli Publikationen AG, Postfach 8326, 3001 Bern, Tel. 031 300 66 66,
www.staempfli.com

Gesamtauflage | Tirage global | Tiratura: 16'500 Ex.

Erscheinung | Parution | Pubblicazioni: 6 Mal im Jahr | 6 fois par an |
6 volte all'anno

IPA Revue Redaktoren | Rédacteurs | Redattori:

Koordinator | responsable du journal: Willi Moesch, Unterbach 15,
CH-9043 Trogen AR, Tel. B. 071 343 66 02, Tel. P. 071 344 31 64,
Mobil: 079 213 23 94, E-Mail: sec.general@ipa.ch

Redaktor deutsch: Ronald Wüthrich, Wingreis 6, CH-2513 Twann
Tel. P. 032 315 31 36, Tel. B. 032 344 51 11, Natel 079 362 88 42,
Fax B: 032 322 25 82, E-Mail: redaktor.de@ipa.ch

Rédacteur français: Jean-Claude Seydoux, Hôtel de police, Rue Saint-
Martin 33, 1002 Lausanne, Tél. 079 310 09 90, E-Mail: redacteur.fr@ipa.ch

Redattore italiano: Andrea Quattrini, Casella Postale 121,
CH-6500 Bellinzona 5
Tel B. 091 814 19 11, Natel 076 394 18 34, E-Mail: redattore.it@ipa.ch

Administrator | Administrateur | Amministratore:

IPA Sektion Schweiz, Nationalbüro, Postfach, CH-9043 Trogen
Tel. 071 340 00 64, Fax 071 340 00 68, E-Mail: national@ipa.ch

Redaktionsschluss | Délai de rédaction | Termine redazionale:

3/2012 | 4. 5. 2012



Polizei in Österreich
La police en Autriche
La polizia in Austria



21

■ **Prolog**

3 Monika Bader Kommissionen

■ **National**

6 Pierre-Martin Moulin,
Candidate International President of IPA
7 Besuch aus Peru

■ **International**

9 Besuch bei der Wasserschutzpolizei Bremerhaven
11 Kohl- und Pinkelfahrt 2012
13 Northern European Forum meeting held in Warsaw
on 25th February 2012

■ **Regional**

17 Generalversammlung IPA Region Solothurn
18 Präsidentenwechsel in der Region Aargau
20 Fondue-Party in Lyss
20 Zur Treberwurst am Bielersee
21 Generalversammlung IPA Region Zürich

■ **Dokument**

24 Polizei in Österreich

■ **Diverses**

35 IYG 2013



■ **Prologue**

3 Monika Bader Commissions

■ **National**

6 Pierre-Martin Moulin,
Candidate International President of IPA
8 Hommage à André David

■ **International**

14 «Courtoisie, professionnalisme, respect» telle est la
devise du NYPD Récit de notre voyage à New York
16 Nouvelles Internationales

■ **Regional**

22 Un Séjour en Lycie
23 Le comité IPA-région Firbourg/Freiburg

■ **Document**

26 La police en Autriche

■ **Divers**

33 Concours de la Société des conducteurs de chiens de
la Gendarmerie vaudoise 2011 – Chapelle-sur-
Moudon
35 IYG 2013

■ **Prologo**

3 Monika Bader Commissioni

■ **National**

6 Pierre-Martin Moulin,
Candidate International President of IPA

■ **Documento**

28 La polizia in Austria

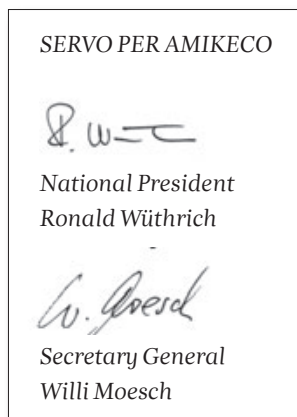
■ **Diversi**

30 Chiarire casi di morte con la tecnologia
31 Agenti tecno assistiti per combattere la violenza
32 Il Taser utilizzato 18 volte nel 2011
32 Campionnats suisses masters natation
Belles performances des policiers suisses
35 IYG 2013

Pierre-Martin Moulin, Candidate International President of IPA



Pierre-Martin Moulin, 42 years old,
 – living in Valais / Switzerland
 – Married and father of 4 children
 – Staff Police officer of the Valais canton police
 – International treasurer since 2003
 – Speaks French and English, with good knowledge of German
 – Section Switzerland supports and recommends the candidature of Pierre-Martin as International President at the upcoming World Congress 2012. During the last nine years as treasurer, he has done an excellent job while showing the true spirit of IPA friendship. ■



Pierre-Martin Moulin, 42 ans,
 – domicilié en Valais / Suisse
 – Marié et père de 4 enfants
 – Officier de l'état-major de la Police cantonale valaisanne
 – Trésorier International de l'IPA depuis 2003
 – Parle le français et l'anglais, avec de bonnes notions d'allemand.
 – La Section IPA Suisse soutient et recommande la candidature de Pierre-Martin au poste de Président international, lors du prochain congrès mondial 2012. Durant les neuf années passées au poste de trésorier, il a rendu un travail aussi fiable que parfait tout en démontrant un excellent esprit d'amitié IPA. ■

Pierre-Martin Moulin, 42 Jahre alt,
 – wohnhaft im Kanton Wallis / Schweiz
 – Verheiratet und Vater von vier Kindern
 – Polizeioffizier bei der Kantonspolizei Wallis
 – Seit 2003 Internationaler Schatzmeister der IPA
 – Spricht die Sprachen französisch, englisch und deutsch
 – Die IPA Sektion Schweiz empfiehlt Pierre-Martin anlässlich des Weltkongresses 2012 zur Wahl als Internationaler Präsident. Er hat seine zuverlässige und perfekte Arbeit sowie seine exzellent gepflegte IPA-Freundschaft in den vergangenen neun Jahren vorbildlich unter Beweis gestellt. ■

Pierre-Martin Moulin, de 42 años de edad,
 – reside en el Cantón de Wallis (Suiza),
 – es casado y padre de cuatro hijos.
 – Pierre-Martin es oficial de policía de la Policía – – Cantonal de Wallis. Desde 2003 es el tesorero internacional de la IPA. Habla las lenguas francesa, inglesa y alemana.
 – La sección de la IPA de Suiza recomienda a Pierre-Martin con motivo del congreso mundial de 2012 en tanto candidato a la presidencia internacional. Durante los nueve pasados años ha mostrado ejemplarmente un trabajo fiable e inmejorable así como un excelente espíritu de amistad en cuanto a la IPA. ■

Besuch aus Peru

Vom 20. Januar bis 6. Februar 2012 war der Sohn eines peruanischen IPA-Freundes zu Besuch in der Schweiz. Vom sommerlichen Lima in die eiskalte Schweiz.

Willi Moesch

Anlässlich der IEC-Konferenz im September 2011 teilte mir der peruanische Delegierte mit, dass ein Polizeigeneral aus Lima für seinen 16-jährigen Sohn einen mehrwöchigen Aufenthalt in den deutschsprachigen Ländern in Europa suche, damit dieser seine Deutschkenntnisse verbessern könne. Anschliessend erreichte uns das schriftliche Gesuch auf dem offiziellen IPA-Weg. Weil wir auf die Ausschreibung bei den deutschsprachigen Regionen auf kein Interesse stiessen, entschlossen sich Helene und ich kurzerhand, den gewünschten Aufenthalt in der Schweiz zu realisieren. Gleichzeitig hatte sich auch unser langjähriger, in der Schweiz wohnhafte peruanische Freund, Javier Kinosisa eingeschaltet. Er übersetzte die englisch- und deutschsprachige Korrespondenz ins Spanische und hatte innert Kürze den direkten Kontakt zum Gesuchsteller in Lima.

Der 16-jährige Hector PAZ wurde am 20. Januar im Airport Zürich von der Sekretärin des Nationalbüros, Helene Zumstein empfangen. Mehrheitlich wohnte Hector während seines Aufenthaltes bei der Familie Zumstein in Roggwil TG. Einige Tage war er auch bei mir und meiner Gattin Edith und bekam die winterlichen Verhältnisse im appenzellischen Trogen zu spüren und er merkte bald warum wir ihm Winterschuhe verpassten. Und nun konnte das Programm für den Gast aus Lima losgehen mit einem buntgemischten Programm, wie die nachfolgenden Zeilen bezeugen.

Zum Auftakt Fasnachtserlebnis mit Guggenmusik in St. Gallen, Billard spielen, Tour durch die Stadt St. Gallen, Bahnfahrt nach Bern mit Besuch im Bundeshaus mit Javier Kinosisa, Ausflug Appenzell, AFG Arena, Fun Laser Spiel – alles mit Helene und Stefan Zumstein, Polizeitag bei der Kantonspolizei St. Gallen in

Mels mit Hans und Edith Lutziger, Tennis spielen in Tübach, Autoschau in Romanshorn, Kokartfahren in Montlingen mit Jacqueline und Bernhard Landsiedler, Besuch einer Schokoladefabrik und Sämtispark mit Beatrice Salvisberg, Tagesausflug ins Technorama Winterthur mit Heinz Koch, Ausflug auf den Säntis mit Wildhüter Roland Guntli und zum Abschluss mit Helen, Stefan und Joel noch ein Schlittelplausch am Kronberg. Beeindruckend wie wir durch mehrere Mitglieder der IPA Region Ostschweiz unterstützt worden sind – DANKE.

Am 6. Februar 2012 wurde Hector durch Helene an die nachfolgenden Gastgeber in Süddeutschland übergeben. Eine für alle spannende Zeit ging damit zu Ende und wir fragten ein letztes Mal was wohl im Kopf des Jungen vorgegangen ist. Und Helene freut sich heute schon auf den Gegenbesuch in Peru. ■



Hommage à André David

Le 24 janvier 2012, est décédé à Genève notre Ami et Membre d'Honneur André Maurice DAVID, né à Genève le 13 octobre 1919 et originaire de Lancy (Genève).

Michel Joye
Pour le Comité IPA région Genève



En 1941, suite à un article paru dans la presse genevoise pour l'engagement de gendarmes, André DAVID a postulé. Après les examens d'entrée réussis, il a été admis à l'Ecole de la Gendarmerie genevoise à la caserne de Genève en 1942 et a été assermenté la même année. Il a commencé une fructueuse carrière à la Police genevoise. Durant 33 ans d'une activité professionnelle exemplaire, il a été nommé à divers grades, pour finalement devenir Adjudant à l'État Major.

Dès la fondation de l'IPA en 1955, par René GOEBLER de la Section Suisse-Genève, André DAVID a été, avec plusieurs collègues de la Gendarmerie et de la Police de Sûreté, l'un des premiers 20 membres à adhérer à l'IPA le 9 mai 1955, devenant ainsi Membre Fondateur de la Section Suisse-Genève.

Dès le début, André DAVID a été un membre actif de notre Association notamment dans le Comité d'organisation du congrès international de l'IPA à Genève en 1960. Pendant de nombreuses années il a été membre du Comité de la région Genève. Il a été également responsable des premières parutions du « Magazine IPA Suisse ». De par son caractère convivial et amical, il a participé à de nombreuses activités et rencontres en Suisse et en France afin de faire connaître notre Association à des collègues en activité. Parlant trois langues, André a ainsi favorisé la naissance de plusieurs sections régionales en Suisse romande ou alémanique.

André a été également Président de la région Genève du 11 février 1971 au 20 février 1974. Au cours de sa présidence, il a fait prospérer notre région. Pour ces mérites reconnus, il a été nommé Membre d'Honneur de la Section Suisse en 1975, année de sa retraite professionnelle.

Jusqu'à ces dernières années, André est resté en relation avec l'activité de notre région et quelques anciens, formant ainsi «le dernier carré des membres fondateurs». Il suivait toujours l'évolution de la vie de notre section et celle de l'IPA en général. Avec l'âge, ayant eu des difficultés dans sa santé, il a malgré tout gardé des contacts. Ainsi, c'est avec beaucoup de tristesse que nous avons appris son décès le 24 janvier 2012, dans sa 93ème année.

Notre Président et plusieurs «anciens» ont participé au culte célébré le 1er février 2012 au Centre Funéraire de Saint-Georges/GE, afin d'honorer sa mémoire et présenter nos condoléances à sa famille. Adieu l'Ami André, tu resteras dans nos pensées et nous garderons de beaux souvenirs de ton amitié ainsi que les bons moments passés ensemble. De par ton rayonnement amical et ton activité fructueuse, tu as fait valoir magnifiquement notre devise SERVO PER AMIKECO. Merci André. ■

Mitgliederliste 2011 / Liste des membres 2011

Region Région	Mitglieder Membres 31.12.2010	Mitglieder Membres 31.12.2011	Zuwachs Augmentation 2011
Genève	1892	1931	39
Fribourg	472	478	6
Vaud	1763	1778	15
Neuchâtel-Jura-Jb	1128	1146	18
Valais	850	863	13
Bern	1219	1222	3
Biel und Umgebung	356	344	-12
Zürich	2134	2157	23
Zentralschweiz	504	518	14
Ticino	1465	1478	13
Solothurn	570	569	-1
Ostschweiz	1703	1762	59
Beider Basel	767	720	-47
Aargau	965	990	25
Total	15788	15956	168

Deutschland

Besuch bei der Wasserschutzpolizei Bremerhaven

Ronald Wüthrich

Agenda 2012

Mai_Mai_Maggio

- 12. **Région NE-JU-Jb:** Soirée raclette à Bevaix
- 19. **Vaud:** Sortie de printemps à Corbeyrier
- 25. **Fribourg:** Sortie à moto
- 26. **Vaud:** Sortie d'été – Paintball à Evolène VS
- 26. **Zentralschweiz:** Condonbleu Essen

Juni_Juin_Giugno

- 01. **Neuchâtel-JU-Jb:**
Sortie de printemps à Paris
- 08. **Zürich:** Kegelabend in Zürich
- 23. **Vaud:** Swin-Golf à Lavigny VD
- 23. **Valais:** Sortie à Europa Park

August_Août_Agosto

- 25. **Zentralschweiz:** Zoo in Rothenburg
- 25. **Vaud:** Fire Games à Versoix
- 26. **Ticino:** Feste delle Famille à Osogna

September_Septembre_Settembre

- 10. – 14. **Ticino:** Gita in Normandia
- 27. – 28. **Ostschweiz:** Oktoberfest in München

Oktober_Octobre_Ottobre

- 12. **Vaud:** Sortie d'automne
- 27. **Fribourg:** Souper d'automne

November_Novembre_Novembre

- 09. – 10. **Section Suisse, Conférence des présidents à Bad Bubendorf BL**
Sektion Schweiz, Präsidentenkonferenz in Bad Bubendorf BL
Sezione Svizzera, Conferenza dei presidenti a Bad Bubendorf BL
- 17. **Vaud:** Soirée choucroute
- 24. **Ostschweiz:**
IPA-Fachtag, Polizeischule Amriswil

Anlässlich der Kohlfahrt wurde uns durch Frank Funke, IPA Lübberstedt, der Besuch der Wasserschutzpolizei Bremen, Inspektion Bremerhaven, ermöglicht. Ein Angebot, auf welches wir nicht verzichten wollten und gespannt nach Bremerhaven reisten. Dass Gäste gerne gesehen sind, durften wir bereits bei der Ankunft in der Inspektion erfahren. Durch POK Holger Jacobs, ASL Gefahrgut und PHK Wolfram Perret, SGL Schifffahrt/Umwelt, wurden wir bereits erwartet. Bei der Begrüssung durch den Inspektionsleiter, Herrn Rainer Pöpke, bei Kaffee und Gebäck, erfolgte bereits ein erster informeller, berufsbezogener Informationsaustausch. Dabei erfuhren wir Einiges über die WSP. Ihre hauptsächlichen Aufgaben sind:

- Überwachung des Schiffsverkehrs
- Überwachung der Sicherheitsvorschriften für Seeschiffe
- Besetzung und Bemannung der Seeschiffe
- Schutz der Meeresumwelt
- Flaggen und Registerrecht
- Soziale Sicherheit der Seeleute
- Transport und Umschlag gefährlicher Güter
- Sicherheit in der Binnenschifffahrt
- Sicherheit in der Sportschifffahrt
- Hafensicherheit
- Umwelt- und Naturschutz
- Fischereirecht
- Bearbeitung von Schiffsunfällen

Dafür sorgen in Bremerhaven rund 256 Mitarbeiter. Den Dienst versehen sie von Bremen oder Bremerhaven aus. Auf See sind sie mit Küstenbooten, wobei hier eine Reorganisation hin zur Bundespolizei stattfindet, und auf dem Fluss mit Streckenbooten unterwegs. Viele Aufgaben in den Häfen und an den Ufern werden mit dem Streifenwagen oder mit Schlauchboot erledigt. Der eigentliche Höhepunkt war die Fahrt mit POK Holger Jacobs im Polizeibus über das Hafengelände. Vorerst aber einige eindrucksvolle Zahlen zu Hafen:



2010 wurden Schiffe mit etwa 1,6 Mio. Fahrzeuge be- oder entladen, 4,8 Mio. Container umgesetzt und rund 60 000 Passagiere haben am Kreuzfahrtquai ihre Reise beendet oder angetreten. Den Hafen haben 7100 Schiffe angelaufen. Bremerhaven gehört im Containerverkehr zu den führenden Häfen auf dem Globus. Die rund 5 km lange Kaje am seeschifftiefen Weser-Wasser bietet 14 Plätze für die grössten Containerschiffe der Welt. Die Kaiser-schleuse wurde kürzlich umgebaut und weist heute eine Länge von 305 Metern und eine Durchfahrtsbreite von 55 Metern auf. Im Becken können so Autoschiffe tidefrei be- und entladen werden. Der Hafen verfügt über rund 120 000 PW-Stellplätze. Die Hafensfläche beträgt etwa 2200 ha.

Auf der Fahrt durch das Hafengelände wurden wir uns dieser Zahlen eindrücklich bewusst.

Container hier, Autos, Panzer, Mährescher, Kranwagen usw. dort, viele Gefährte in Bewegung und eine Menge Containerbrücken zur Be- oder Entladung der Containerschiffe. Eine grosse Anzahl VanCarriers bewegt sich wie Ameisen über das Gelände und computergesteuert erhält der Fahrer Anweisung, an welche Brücke oder

Stellplatz der Container zu fahren ist. Wir erfahren, dass an jedem Auto, welches zur Verschiffung bereit ist oder gelöscht wurde, der Zündschlüssel steckt. Wir Binnenländer bewegten uns in einer ganz anderen Dimension. Die Nähe zu den Schiffen, dem Wasser und dem pulsierenden Leben, gewaltig. Wir wurden uns bewusst, welcher reger und grosser Warenaustausch weltweit eigentlich stattfindet. Das Wissen und die Erläuterungen von POK Jacobs schien und schier unerschöpflich. Auf unsere zahlreichen Fragen wusste er immer Antwort. Wir haben gespürt, dahinter steckt Herzblut und nicht einfach nur eine Arbeit. Zum Schluss führte uns Holger Jacobs zum alten Fischereihafen, wo er uns das Restaurant «Fiedler 1906» zum Essen empfahl. Wir danken der WSP Inspektion Bremerhaven ganz herzlich für die Gastfreundschaft und wünschen «immer eine Handvoll Wasser unter dem Kiel». ■



Kohl- und Pinkelfahrt 2012

Für die Kohlfahrer, Ronald Wüthrich, Redaktor.de

Zur diesjährigen Auflage reisten wiederum 6 Kohlfahrer aus der Schweiz in den kühlen Norden, um an diesem Event teilzunehmen. Traditionell die Anreise mit der Bahn, gemütlich und ohne Stress. Nach dem Zimmerbezug im Hotel Ramada Übersee, direkt im historischen Zentrum von Bremen gelegen, ging es in den tiefen «Ratshauskeller» zu Nachtessen. Das Essen, begleitet von drei sehr feinen Weinen, schmeckte ausgezeichnet. Zu einem «Absacker» schauten wir in unserm Stammlokal «ständige Vertretung» vorbei. Dort stiessen wir auf unsere alten Bekannten Petra und Frank Funke, IPA Lübberstedt und die Wiener-Freunde.

Nach ein paar Kränzen «Kölsch Stangen» kehrte Bettruhe ein. Am Freitag, 20.02.2012, pünktlich um 1800 Uhr, eröffnete RüBe (Rüdiger Beier), Organisator der Verbindungsstelle Bremen, die Kohlfahrt 2012 und den maritimen Abend mit Matjesessen und Unterhaltung durch den Neustädter Shanty-Chor. Die Lieder versetzten die Gäste in die Zeit der grossen Windjammer, liessen Salz und Wind spüren und manch einer sah sich beim Drehen eines Spills oder in der Takelage umher klettern.

Der Abend fand kurz nach 2200 Uhr seinen Ausklang, so dass wir noch Gelegenheit hatten, in der «StäV» einen Absacker einzuneh-

men. Leider spielte am Samstag das Wetter nicht mit, «Schietwetter» der Bremer Ausdruck, so dass unser Besuch im «Schnoor-Viertel» recht kurz war. Dafür besuchten wir etwas länger «Schüttinger», «die Erste Bremer Gasthausbrauerei». Schüttinger ist nichts für Miesepeter oder Trauerklöße. Denn an den langen Holztischen geht's gesellig zu und getrunken wird das süffige, untergärrige Schüttinger. Der selbstgebraute Gerstensaft schmeckt nach mehr und so bleibt es selten beim ersten Glas. So die Werbung. Wegen dem Wetter liessen wir sogar die Kohlwanderungen aus und fuhren am späteren Nachmittag direkt mit dem



Foto: Bremerhaven

Bus zum Kohllokal «Scholvin-Ortman». Der Grünkohl möge uns verzeihen, dass wir ihm auf dem Feld nicht die nötige Ehre erwiesen haben. Im Saal des Restaurants wurde das herzhafteste Menü gereicht. Vom Kohl mit Beilagen wie Pinkel (nur für diese eine Speise hergestellte Bremer Spezialität, bestehend aus Fleisch, Grütze und Speck), Kasseler Braten, Speck und Schinkenwurst, darf jeder so viel essen, wie er mag und kann. Die aufgenommenen Kalorien können bei Life-Musik wieder abgearbeitet werden.

Die Wahl des Kohlkönigs ging dieses Mal unter den rund 214 Teilnehmern etwas unter. Dennoch, ein gelungener Anlass. Zu einer «christlichen» Zeit kehrten wir wieder in das Hotel zurück. Klar, folgte noch ein Absacker im Stammlokal. Am Sonntag fuhr unser Zug bereits um 8 Uhr in Bremen weg. Gemütlich reisten wir zurück in die Schweiz, mit dem Wissen, 2014 geht's wieder auf grosse Kohlfahrt nach Bremen! ■

Polen

Northern European Forum meeting held in Warsaw on 25th February 2012

Was hatte die Schweiz an diesem Meeting zu suchen? Berechtigte Frage – grundsätzlich nichts, aber dieses Jahr ist bei uns alles ein bisschen anders. Der Grund – die IPA Sektion Schweiz portiert Pierre-Martin Moulin bei den Neuwahlen 2012 im PEB als Internationaler Präsident.

Willi Moesch

Somit reiste ich am Freitagabend, 24. Februar 2012 mit einer Maschine der polnischen Fluggesellschaft LOT von Zürich nach Warschau. Von den IPA-Freunden der Sektion Polen empfangen und chauffiert, traf ich innert Kürze im Hotel die teilnehmenden Vertreter aus insgesamt 16 Sektionen, von denen ich die meisten persönlich kannte.

Neuwahlen im PEB

Die ordentliche Sitzung wurde bestens vorbereitet und durch den Präsi-

denten der Sektion Polen, Arkadiusz Skrzypczak geleitet. Im Zentrum der Verhandlungen standen die Diskussionspunkte organisatorische und personelle Veränderungen bei der internationalen Führung der IPA und namentlich im Vorstand dem PEB. Und so begann die Vorstellung von Kandidaten ins PEB bei den Neuwahlen im September 2012 in Eilat / Israel. Die meisten aus der Runde der teilnehmenden Sektionen waren persönlich anwesend. So zum Beispiel die schwedische Präsidentin

May-Britt Rinaldo, die Internationale Präsidentin werden möchte, der deutsche Generalsekretär und der niederländische Präsident Kees Sal, die als Vizepräsidenten kandidieren wird sowie der österreichische Vizepräsident Wolfgang Gabrutsch, der sich als Internationaler Präsident oder dessen Stellvertreter zur Verfügung stellt. Somit war klar, dass meine Präsentation von Pierre-Martin Moulin, dem amtierenden Internationalen Schatzmeister als Internationaler Präsident ohne Applaus zur Kenntnis genommen wurde. Immerhin konnte ich unseren viersprachigen Werbeflyer gut platzieren und schlussendlich spürte ich im Rahmen von Einzelgesprächen mehrere Unterstützungen. Tja ... und somit ist das Wahlkarussell eröffnet.

Kleines Kulturprogramm

Obwohl das Meeting den Zeitrahmen um zwei Stunden ausdehnte, blieb doch noch Zeit zu einer Standrundfahrt. Damit wir zügig vorankamen war unser Bus im «Sandwich» von zwei Blaulichtfahrzeugen. Und schliesslich mundete uns ein reichhaltiges Nachtessen in einem russischen Lokal mit ebenfalls russischer Folklore. Und am Sonntagmorgen hob das Flugzeug vom Airport der 1,7 Mio. Einwohner zählenden Stadt Warschau wieder in Richtung Schweiz ab. ■



New-York City

«Courtoisie, professionnalisme, respect» telle est la devise du NYPD Récit de notre voyage à New York

Angélique et Gabriel Perruchoud, IPA Régions Vaud et Valais



Pourquoi New York? Pour la Statue de la Liberté bien sûr, l'Empire State Building aussi, Central Park pourquoi pas, la 5ème Avenue certainement... mais nous devons bien avouer que ce qui nous réjouissait par-dessus tout c'était la rencontre de nos collègues et la visite de leur univers.

Lors de la préparation de ce voyage, nous avons pu constater combien l'amitié est omniprésente entre les membres de notre association. L'IPA New-York étant quelque peu surchargée de demandes, ce sont nos amis canadiens qui ont pu nous aiguiller vers un collègue new-yorkais, de surcroît parlant français ! Arrivés sur place, nous avons donc été accueillis par le sergent Dinicola et son collègue le détective F. Garcia du NYPD Intelligence Division, affectés au contre-terrorisme et protection

rapprochée des Présidents et vice-présidents des autres pays.

Après avoir visité le musée de la Police, ces deux hommes passionnés par leur métier nous ont fait découvrir avec fierté le poste de police de la 1ère brigade, placée à deux pas de la célèbre caserne des pompiers où furent tournés les épisodes des «Ghostbusters». Après avoir fait le tour des différents locaux, nous avons été reçus dans le bureau des détectives, ce qui nous a bien fait rire. Comme dans les films, il ne manquait plus qu'un gros mug de café et un paquet de donuts sur le coin d'une table! Nous repartons les poches remplies de badges et surtout de gratitude par leur chaleureux accueil.

Le lendemain, un nouveau rendez-vous fut pris avec nos collègues américains pour une visite de la ville. Escortés en véhicule officiel par le détective D. Garcia, ce dernier a joué de ses relations pour nous faire découvrir l'académie de Police dans ses moindres recoins. Là encore, un accueil fabuleux nous a été réservé par le Commandant de l'académie et son adjoint le Sergent J. Nunez.

Cerise sur le gâteau, notre journée s'est terminée par la visite du poste de la 13ème et de l'incontournable Emergency Service Unit, l'équivalent du «SWAT», pour là encore poursuivre de magnifiques échanges avec nos collègues.

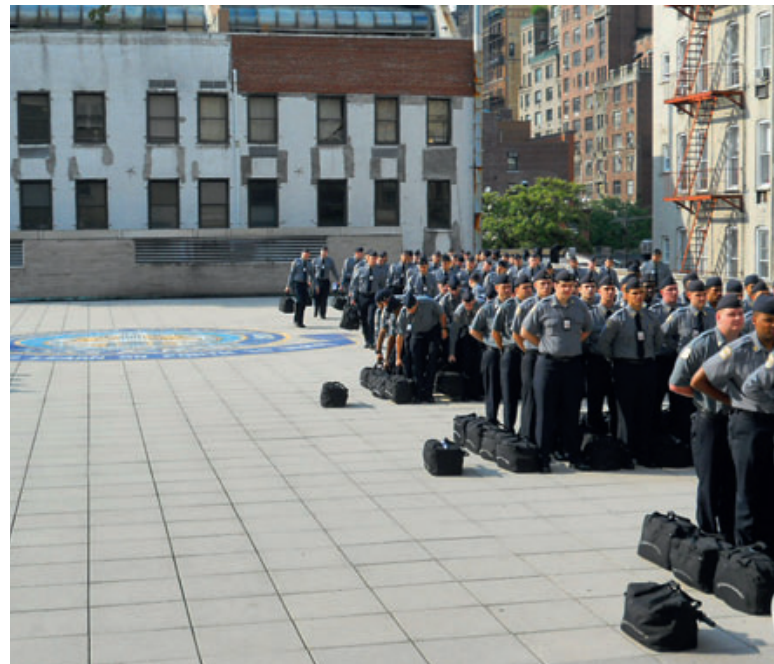
New-York City, ville fantastique, carrefour du monde où des milliers de touristes côtoient la population locale et sa mythique Police du NYPD. Ces officiers ouverts, à la décontraction toute américaine se prêtent volontiers au jeu d'une petite photo ou d'une discussion amicale. ■

Nous profitons de remercier l'IPA Vaud et l'IPA Valais qui ont contribué à ces sympathiques échanges, l'IPA Montérégie, particulièrement notre ami Jacques Landry et l'IPA Montréal pour nous avoir permis ces beaux échanges en français.

Nous n'oublions pas non plus les membres du NYPD qui recevront, comme promis, des exemplaires de la Revue IPA Suisse : merci pour votre accueil, votre amitié et surtout SERVO PER AMIKECO!



Ci-dessus, visite du poste de 1ère brigade avec le Sergent Dinicola



Visite de l'académie avec à gauche le sergent J. Nunez, adjoint du commandant de l'académie, et à droite le détective Garcia

L'appel des aspirants (environ 1600 par année)





Nouvelles Internationales

Slovénie

Dans le cadre d'un échange entre jeunes, la fille d'un collègue slovène, âgée de 18 ans, demeurant à Ljubiana, souhaiterait pouvoir passer deux semaines en Suisse, dans une famille d'un policier, entre le 1er juillet et le 15 août 2012. Outre sa langue maternelle, elle parle anglais et a des notions de français et d'espagnol. Elle aime la lecture, l'écriture, les voyages, la découverte de cultures différentes et les langues étrangères. Les personnes qui souhaiteraient répondre à cette requête peuvent contacter le Bureau National.

Sri Lanka

Du 1er au 15 mars 2013, la section IPA Sri Lanka organisera des tours de l'île selon trois itinéraires prévus. Au départ de Colombo, des tours de villes seront organisés au fil de la route, des visites d'établissements intéressants (jardin d'épices, usine de batik, lapidaire, orphelinat d'éléphants, safari dans parc animalier, excursions à dos d'éléphant possibles). Un programme haut en couleurs pour des visiteurs exigeants. Les deux semaines sur place, hors coût du voyage, sont pré-

vue entre 1500 et 2500 US\$ par personne, en chambre double, selon l'itinéraire choisi. Le prix comprend le logement en hôtels de 3*** à 5*****, tous les déplacements et repas, les tickets d'entrées pour tous les sites mentionnés dans le programme.

Les personnes intéressées peuvent demander les programmes, itinéraires et formulaire d'inscription auprès du Bureau National.

Grande-Bretagne

Les Jeux olympiques et Paralympic se dérouleront cette année à Londres et dans d'autres villes de juillet à septembre. La Section UK a reçu de nombreuses requêtes afin d'acheter des tickets pour des membres IPA. L'IPA n'est pas partenaire de cette manifestation et il n'est pas possible d'acquiescer des tickets pour autrui. Il faut se connecter sur le site officiel www.london2012.com. D'autre part, les jeux seront un challenge pour les services de police du Royaume-Uni. De nombreux policiers seront détachés de leur lieu habituel à travers tout le pays pour assurer la sécurité des Jeux, étant absents souvent plusieurs jours de suite de leur domicile. Dès lors,

durant cette période, il ne sera pas possible de répondre aux demandes de membres IPA pour organiser des visites ou accéder aux sites olympiques.

La Section UK a publié une information sur son site à l'adresse:

<http://www.ipa-uk.org/News/Olympic-Games---2012>.

Pour toute autre demande, merci de contacter le Secrétaire général de la Section UK, Edwin Sutton, à son adresse secretary-general@ipa-uk.org.

États-Unis

La Région USA 57, Southern Illinois, organise un voyage en car à la découverte de la Route 66. Quatorze jours de route de Chicago (Illinois) à Los Angeles (Californie) explorant les pièces incroyables de l'histoire américaine. Ce voyage se déroulera du 14 au 27 juillet 2012 pour le prix de 2699 US\$ par personne (en chambre double) à 2459 US\$ (en chambre triple), comprenant transport en autocar de luxe, hébergement, 18 repas, accompagnement, tours et visites.

Pour toutes questions et contact: region57@ipa-usa.org ou <http://www.ipa-usa.org/region57/events.html>.

Pays-Bas

Du 8 au 12 octobre 2012 aura lieu le 30e Tournoi mondial de football en salle (futsal) de LoJack (WPIST). 102 équipes masculines, 45 équipes féminines ainsi que 45 équipes masculines +35 ans sont attendues.

Cette année, les équipes originaires de pays hors Europe (dont la Suisse !) et qui n'ont encore jamais participé à nos compétitions seront hébergées en bungalow 4**** et nourries (petit-déjeuner et repas du soir) absolument GRATUITEMENT. Pour toute information complémentaire, consulter le site www.wpist.nl. ■

Solothurn

Generalversammlung IPA Region Solothurn

Am Donnerstag, 02. Februar 2012 durfte der Präsident der IPA Region Solothurn, Rudolf von Rohr Adrian, rund 40 Gäste, Ehrenmitglieder, Ehrenpräsident, Aktivmitglieder, eine Delegation der Region Zentralschweiz sowie den Nationalpräsidenten begrüßen.

Patrick Meyer,
Redaktor IPA Region Solothurn

Eröffnet wurde die 35. Generalversammlung traditionellerweise auch gleich mit dem offerierten Nachtessen in der Form eines feinen Riz Casimir. Nach dessen Genuss begann der Präsident die Vereinsgeschäfte des vergangenen Jahres zu behandeln. Da wir uns im Vereinsjahr leider auch wieder von zwei verstorbenen Mitgliedern verabschieden mussten, wurde diesen vorab mit einer Schweigeminute gedacht. Die

nachfolgenden Geschäfte ließen sich zügig behandeln. Auf den Jahresbericht des Präsidenten und den Bericht des Kassiers, Deiss Roger, folgten die Wahlen. Wir mussten die Demission dreier Vorstandsmitglieder zur Kenntnis nehmen. Dem langjährigen Organisator, Küffer

Alex, wurde die Ehrenmitgliedschaft verliehen. Erfreulicherweise konnte das vakante Amt auch gleich wieder besetzt werden. Verdankenswerterweise stellte sich als neue Organisatorin, Meister Karin, zur Verfügung. Als Präsidentin eines anderen Vereines kennt sie die Belange der Vereinstätigkeiten und sieht der neuen Aufgabe mit Freuden entgegen. Auf die Neubesetzung der beiden scheidenden Beisitzer, Cipolla Marco und Jeker Roman, wurde im Moment verzichtet. Die Generalversammlung wählte den neuen Vorstand der IPA Region Solothurn für ein weiteres Vereinsjahr einstimmig. Nach 22 Uhr wurde die 35. Generalversammlung vom Präsidenten der IPA Region Solothurn geschlossen. Nach Dessert und Kaffee gab es noch angeregte Gespräche. ■



Aargau

Präsidentenwechsel in der Region Aargau

Die 34. Generalversammlung der IPA Region Aargau wurde am 16. Februar 2012 im Hotel Bären in Suhr durchgeführt. Lediglich 32 Mitglieder, inkl. Vorstand, folgten der Einladung zur diesjährigen Generalversammlung.

Markus Hüser,
EWS-Redaktor IPA Region Aargau

Ob der Schmutzige Donnerstag, Winterferien oder die Strassen- und Wetterverhältnisse für die geringe Teilnahme verantwortlich waren? Wir wissen es nicht. Ein



Aufmerksam folgen die Mitglieder und Gäste den Ausführungen des Präsidenten

Dankeschön, aber denjenigen die sich Zeit nahmen um an dem jährlich wiederkehrenden Anlass teilzunehmen. Begrüssen konnte Patrick Kaufmann neben den Mitgliedern auch einige Gäste aus Nah und Fern. Zu den Gästen gehörten Nationalpräsident Ronald Wüthrich und Monika Bader vom Nationalbüro, Markus Schaaf, Verbindungsstellenleiter Waldshut-Tiengen, Adolf Hänni, Präsident IPA Region Zentralschweiz, Daniel Keusch, Präsident der Handballgruppe Kantonspolizei Aargau und Robin Fischer als Vertreter vom FC Kantonspolizei Aargau. Weiter begrüsst der Präsident auch die anwesenden Ehrenmitglieder Karl Albrecht, Andreas Niederhauser und Albert Jauch mit einem speziellen Gruss. Neben 21 IPA-Mitgliedern musste der Präsident auch zwei Vorstandsmitglieder entschuldigen. Heidi Gautschi, Kassierin, und Markus Oeschger,

Materialverwalter, mussten sich aus gesundheitlichen Gründen abmelden.

Patrick Kaufmann führte gekonnt durch die Traktandenliste und musste aufgrund der Ausfälle der Kassierin und des Materialverwalters auch diese Traktanden selber bestreiten.

Da Patrick Kaufmann vor einem Jahr bereits bekanntgab, dass er sein Amt als Präsident per Generalversammlung 2012 abgeben werde, musste ein Ersatz gesucht werden. Dieser Ersatz konnte in der Person von Hanspeter Schmid, bisher Vizepräsident, auch gefunden werden. Vor der Wahl von Hanspeter Schmid zum Präsidenten wurde der Vorstand jedoch mit der Wahl von Bernhard Droz Kaspar wieder vervollständigt. Im Anschluss wurde Hanspeter Schmid einstimmig zum neuen Präsidenten der IPA Region Aargau gewählt. Mit Hanspeter Schmid konnte ein erfahrenes Vorstandsmitglied und ein IPA-Mitglied mit Herzblut für SERVO PER AMIKECO als neuer Präsident gewonnen werden. Seine genau 20-jährige Tätigkeit im Vorstand der IPA Region Aargau wurde neben viel Applaus auch mit der sehr verdienten Ehrenmitgliedschaft belohnt. Unter dem Traktandum Ehrungen konnte Patrick Kaufmann weiter auch die Revisoren ehren. Hanspeter Furter und Stephan Müller wurden mit dem silbernen IPA-Pin ausgezeichnet und damit für



Der Präsident der IPA Region Zentralschweiz, Dölf Hänni



Das neue Vorstandsmitglied Bernhard Droz



Hanspeter Schmid wurde zum neuen Präsidenten der IPA Region Aargau gewählt



Patrick Kaufmann würdigte die langjährigen Verdienste von Hanspeter Schmid und schlug ihn zum Ehrenmitglied vor



Roland Pfister und Karl Albrecht beim Apéro

ihre langjährige Tätigkeit als Revisoren belohnt.

Patrick Kaufmann blickte abschliessend mit einem interessanten Rückblick auf die vergangenen fünf Jahre als Präsident zurück und zeigte eindrücklich auf, was für ihn die IPA bedeutet. Im Anschluss ergriffen die Gäste das Wort und überbrachten Grussworte an die Generalversammlung sowie lobende Dankesworte an den abtretenden Präsidenten. Die Verabschiedung von Patrick Kauf-

mann durch den Vorstand wurde aufgrund der gesundheitlich bedingten Abwesenheiten auf einen späteren Zeitpunkt vertagt.

Die nächste Generalversammlung findet übrigens am 28. Februar 2013 statt. Dann sollten keine Ferien und kein Schmutziger Donnerstag mehr sein. Die Mitglieder der IPA Region Aargau sind somit aufgefordert, diesen Termin jetzt schon in der Agenda vorzumerken. ■



Markus Schaaf bedankte sich beim abtretenden Präsidenten, Patrick Kaufmann, für die tolle Zusammenarbeit und überbrachte ihm ein Präsent aus Waldshut-Tiengen



Nationalpräsident Ronald Wüthrich, Nationalkassier Andreas Niederhauser und der Präsident IPA Region Zentralschweiz, Dölf Hänni

Biel und Umgebung Fondue-Party in Lyss

Ronald Wüthrich, Redaktor.de

62 Gäste folgten der Einladung und fanden sich am Freitag, 13. Januar 2012 im Schützenhaus Lyss ein. Bransch Robert, Präsident der Region Biel und Umgebung, hiess die Gäste willkommen und zeigte sich über die grosse Teilnahme sehr erfreut. Nach dem Eröffnungspéro wurde zu Tisch gebeten, wo die Rechauds mit der Fonduemischung aus dem Hause «Käserei Graf Kappelen», bereit zur Erhitzung standen. Unter fleissigem Rühren verflüssigte sich die Mischung und sofort wurde es merklich ruhiger im Saal. Mit kreisenden Bewegungen wurden die Brotstücke im Käse bewegt, bis sie

mit flüssigem Käse überzogen waren und zum Gaumen geführt werden konnten. Als idealer Begleiter dazu ein Glas Weisswein, ein Kirsch oder ein Tee.

Als Sieger aus dem Quiz ging Schaller Hans hervor. Dern Wanderpreis, ein Rechaud mit Zubehör, darf er nun während einem Jahr benützen. In «Studis-Mega-Tombola» konnte jeder sein Glück versuchen. Toni Bartomé spielte mit seinem Akkorden zur Unterhaltung und Tanz auf. Kurzum: Auch in diesem Jahr ein gemütlicher Abend im Kreise der IPA. Für Interessierte: Der Fondueabend wird auch 2013 durchgeführt. ■



Zur Treberwurst am Bielersee

Ronald Wüthrich, Redaktor.de

Wenn die Bise kalt durch die schlafende Bielersee-Rebberge fegt, geht es in Twann besonders gemütlich zu und her. Liebhaberinnen und Liebhaber der deftigen Wurst kommen in den Weinkellern auf ihre Kosten. Es wird keine Rücksicht auf Kalorien genommen, mit einem Glas süffigem Wein oder Marc wird angestossen und man verbringt eine paar gemütliche Stunden im Kreise von Freunden. Dieser Tradition haben auch in diesem Februar wiederum einige IPA-Freunde aus den Regionen Aargau, Biel und Solothurn nachgelebt und sich «bym Greti und René» zum stimmungsvollen Essen und Gedankenaustausch getroffen. ■





Zürich

Generalversammlung IPA Region Zürich

Präsident Jens Rubin konnte am 2. März 2012 die treuen Mitglieder, die jeweils diesen Anlass besuchen, im Clublokal des FC Volketswil zur diesjährigen Generalversammlung begrüßen.

Willi Moesch

Statutenänderung

Nach ausgiebiger Diskussion wurde die Anzahl Vorstandsmitglieder mit «mindestens sieben» neu definiert.

Weniger Verständnis hatten die Mitglieder für das Ansinnen des Vorstandes, das regionale Mitteilungsheft «IPA Nachrichten» nur noch in

elektronischer Form anzubieten. Dieses Geschäft wurde «zum Überdenken» zurückgewiesen. Im Rahmen der Ergänzungswahlen konnte kein Mitglied gefunden werden, welches das Kassieramt übernehmen wollte, so dass diese Aufgabe weiterhin bei Vizepräsident Christian Strasser bleibt.

Die Region Zürich wird das Weltjugendtreffen 2013 mit der Präsenz bei der Anreise und der Abreise im Flughafen Zürich sowie mit der Organisation der Schlussfeier in einem Hotel in der Nähe des Airport Zürich aktiv unterstützen – super!

August Hengartner zum Ehrenmitglied ernannt

Für sein enormes Engagement im Rahmen der mittlerweile unzähligen Besuche von IPA-Veranstaltungen im In- und Ausland und den entsprechenden Berichterstattungen in den IPA-Nachrichten in der nationalen Revue, dankte die Generalversammlung August mit der Verleihung der Ehrenmitgliedschaft. Auch seitens des Nationalbüros herzliche Gratulation. ■



Un séjour en LYCIE avec une semaine de prolongation Culture et détente dans le sud de la Turquie

15 jours/14 nuits
29 Septembre 2012
Prix Membre IPA:
€ 799,- p.p.
Prix ami IPA:
€ 899,- p.p.

**Un voyage de rêve dans
 le sud de la Turquie**
**1x semaine en circuit
 (pension complète)**
**+ 1x semaine de séjour
 en hôtel 5* (NL)
 en formule All In**

Un voyage magnifique entre culture et détente pendant lequel vous découvrirez en bus la beauté de cette région avec ses paysages féériques et toutes ses richesses culturelles. Vous visitez de nombreux sites historique, témoins de précieuses traces bibliques.

PRIX Membre IPA:

€ 799,- par pers. en chambre double.

PRIX ami IPA:

€ 899,- par pers. en chambre double.

Supplément Single: 240 € par pers.

Compris dans le prix:

- Vols aller-retour Genève-Antalya
- Transferts aéroport-hôtel-aéroport
- Cocktail de bienvenue
- 1 x semaine en circuit (pension complète)
- Circuit en bus «de Luxe»
- Toutes les entrées et les frais de guides pendant le circuit
- 1 x semaine de prolongation dans l' hôtel ATLANTIS 5* (NL) à Belek (2eme semaine) en formule All In
- Accompagnateur francophone pendant la durée de votre séjour
- Service de transfert des bagages à l'hôtel

Ne sont pas comprises dans le prix:

- Les boissons pendant la 1ère semaine
- Les pourboires
- Les éventuelles hausses de taxe «Hausse Carburant», l'assurance annulation, les dépenses personnelles
- Les prestations non mentionnées



Programme

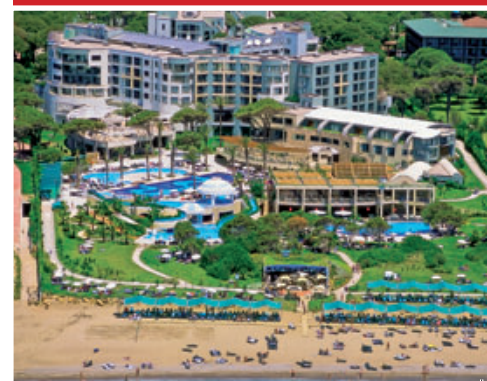
- Jour 1:** Vol Genève – Antalya
Jour 2: Finike – Myra Visite de la Basilique de Saint Nicolas
Jour 3: Dalyan – Kusdadası – Tortues Caretta Caretta
Jour 4: Kusadasi – Visite d'Éphèse et Basilique St.Jean
Jour 5: Laodicée – Pamukkale – Visites des villes antique de Laodicée et Hierapolis
Jour 6: Hierapolis – Antalya – Visite d'une mosquée et de l'atelier de tissage traditionnel de tapis de Tavas.
Jour 7: Antalya – Visite du musée archéologique, atelier de bijoux et atelier de tannerie
Jour 8-14: Semaine de prolongation à Belek – Hôtel ATLANTIS
Jour 15: Retour vers Genève après la semaine de prolongation.



Coupon d'inscription:

Nom et prénom du membre: _____
 Nom et prénom époux(se): _____
 Nom et prénom des accompagnants: _____
 Adresse complète: _____
 Téléphone: _____
 Email: _____

Le bulletin d'inscription est à envoyer à: IPA Région Genève – Case postale 226 – CH 1225 Chêne-Bourg Pour toutes questions relatives au voyage contacter: Robert Di Giorgio – téléphone: 0041-79 941 43 55



Le comité IPA-région Fribourg/Freiburg organise un souper de Bénichon



Produits du Terroir du Pays de Fribourg

Produkte aus dem Freiburgerland

Samedi 27 octobre 2012, à 18h30 à l'Auberge d'Avry-Rosé chez Mayon et Charly

Menu de Bénichon proposé:

- Cuchale et moutarde de Bénichon
- Soupe aux choux
- Jambon de la Borne, saucisson et lard, avec choux, pommes persillées et carottes
- Gigot d'agneau, pomme purée, avec haricots et poires à bötzi
- Meringues, crème double et Délices de la Bénichon

Menu complet, par personne (boissons non-comprises): CHF 45.–

Inscriptions auprès du Comité fribourgeois
John Maradan, président IPA Région Fribourg/Freiburg



Polizei in Österreich

Die Bundespolizei ist ein bewaffneter, mehrheitlich uniformierter und nach militärischem Muster organisierter, ziviler Wachkörper der Republik Österreich, der im Jahr 2005 (fusioniert aus den Wachkörpern Bundesgendarmerie, Bundessicherheitswachekorps und Kriminalbeamtenkorps) entstand. Auf Uniformen und Fahrzeugen steht «Polizei». Es gibt ca. 22 000 Beamte mit etwa 4500 Fahrzeugen und 70 Wasserfahrzeugen. Vor der Zusammenlegung gab es in den drei Exekutivcorps etwa 35 000 Beamte. Der Wachkörper Bundespolizei ist den Sicherheitsbehörden (Bezirkshauptmannschaft, Bundespolizeidirektion) beigegeben bzw. unterstellt.

Klaus Herbert, Pressereferent, IPA Österreich

Gliederung

- Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit
- Landespolizeikommanden, LPK (1 pro Bundesland)
- Stadtpolizeikommanden, SPK (1 pro Statutarstadt und 14 in Wien)
- Bezirkspolizeikommanden, BPK (1 pro politischen Bezirk)
- Polizeiinspektionen, PI (etwa 1000; Schließungen und Zusammenlegungen sind immer wieder Thema)

Befugnisse

Polizeibeamte sind befugt, Auskünfte zu verlangen; die Identität eines Menschen festzustellen; Wegweisungen (auch bei Gewalt in Wohnungen) durchzuführen; Grundstücke zu betreten und zu durchsuchen; Personen festzunehmen; Festgenommene zu durchsuchen; Personen im Rahmen von Großveranstaltungen zu durchsuchen; Sachen sicherzustellen; Sachen in Anspruch zu nehmen (z.B. KFZ von Unbeteiligten zur Verfolgung eines gefährlichen Flüchtigen). Geregelt wird das im Sicherheitspolizeigesetz (SPG), der Strafprozessordnung (StPO) und dem Strafgesetzbuch (StGB). Darüber hinaus finden sich diverse Befugnisse in Verwaltungsgesetzen.

Gründung

Der Fusion voraus ging eine jahrelange Vorbereitungsphase im sogenannten «team04», das sich aus Bediensteten der Bundesgendarmerie und zum kleineren Teil des Sicherheitswachekorps und des Kriminalbeamtenkorps zusammensetzte. Daher heißt es «wo Polizei draufsteht, ist Gendarmerie drinnen». Vorangetrieben wurde die Zusammenlegung vom damaligen Innenminister Dr. Ernst Strasser, der Anfang 2011 als Europaabgeordneter ziemlich ins Zwielflicht geraten ist. Die Behauptung, dass in Einheit mit der Fusion auch eine politische Säuberung der Sicherheitsexekutive erfolgt ist, wurde stets in Abrede gestellt. Die Grundausbildung beträgt 24 Monate, in die auch zwei Praxisphasen eingebaut sind.

Erscheinungsbild

Während ein privates europäisches Sicherheitsunternehmen mit 10-mal mehr Beschäftigten innerhalb von drei Monaten sein corporate design änderte, ließ sich das öst. Innenministerium mehr Zeit. Bis 31. 12. 2007 war es erlaubt, die alten Uniformen zu tragen. Einsatzfahrzeuge in weißer Grundfarbe mit BG-Kennzeichen sind auch sechs Jahre nach der Neuorganisation noch in Verwendung. Dienstfahrzeuge werden nicht mehr gekauft, sondern geleast, was zu einer Qualitätsverbesserung führt.

Dienstgrade

Jeder Polizist trägt den Amtstitel Exekutivbediensteter (EB). Zusätzlich hat er noch einen Dienstgrad als Verwendungsbezeichnung. Unterschieden werden drei Gruppen: Eingeteilte, Dienstführende und Leitende.

Dienstbetrieb

Polizeiinspektionen (PI) – allgemeine exekutivdienstliche Aufgaben, wie Streifen- und Überwachungsdienst, Verkehrsdienst, Ermittlungs- und Erkennungsdienst, Gefahrenabwehr. Bearbeitung von Strafrechtsdelikte, soweit nicht das Landeskriminalamt zuständig ist.

Landesverkehrsabteilung (LVA) – Überwachung und Lotsung des Verkehrs, Schwerpunktkontrollen und Großveranstaltungen. Angegliedert sind Autobahnpolizeiinspektionen (API) und die AGM (Ausgleichsmaßnahmen nach Schengen), also die Schleierfahndung. AGM-Angehörige versehen ihren Dienst teils in Uniform, teils in Zivil. Landeskriminalamt (LKA) – für Bearbeitung der schwerkriminalität bzw. überregionaler Kriminalität zuständig. See- und Strompolizei (Donau) – Überwachung des Wasserverkehrs, Fischerkontrollen und Hilfeleistungen. Alpine Einsatzgruppen (AEG) – bei Unfällen oder Straftaten im alpinen Gelände. Hundeeinheiten – Streifendienst mit Spezialhunden. Dienst auf eigenen Inspektionen – meist zentral im Bundesland. Einsatzeinheiten (EE) – Amtshandlungen mit höherem Gefährdungsgrad, soweit nicht das Einsatzkommando (EKO) COBRA zuständig ist. EE-Beamte versehen normalen Dienst, verfügen aber über spezi-



elle Uniform- und Ausrüstungsorten (Tonfa-Schlagstöcke), die die körperliche Sicherheit erhöhen sollen.

Gesetzlicher Schutz

Uniformen sind gesetzlich geschützt. Missbrauch kostet bis zu 360 Euro. Die alten Uniformen hatten diesen Schutz nicht.

Dienstwaffen und Dienstbehelfe

Pistole GLOCK 17, 9 mm Teilmantel Flachkopf; Reservemagazin; Pfefferspray; Handschellen; Multifunktionswerkzeug «Leatherman» bzw «Victorinox Swiss Tool»; Mehrzweckgurt. Es gibt noch weitere Sonderbewaffnung. Fahrzeuge – Mittelklassefahrzeuge vorwiegend europäischer Marken, Kombis und Kleinbusse sowie Motorräder. Helikopter – Bell und Eurocopter.

Funk – Anfang 2006 kamen in Tirol und Wien die ersten Digitalfunkgeräte zum Einsatz, welche die alten Analoggeräte ablösen: hohe Abhörsicherheit, sehr gute Sprachqualität. Wegen der hohen Kosten geht der bundesweite Ausbau schleppend voran.

Rechtliche Stellung

Zusätzlich zur strafrechtlichen Verantwortung ist der Polizist einem Disziplinarrecht unterworfen. Angriffe auf Polizisten sind besonders strafbar: Tätlicher Angriff oder Hinderung an einer Amtshandlung. Von Seiten der Polizei wird beklagt, dass derartige Angriffe auf Polizisten von Tätern, Gesellschaft, Justiz und Medien oft als «Bagatelldelikte» abgetan werden. Tatsächlich steigt die Zahl der Übergriffe und Verletzungen permanent. ■

La police en Autriche

La police fédérale autrichienne est un corps de garde armé civil, le plus souvent en uniforme et organisé de manière militaire. Elle a vu le jour en 2005, suite à la fusion entre les corps de garde de la Gendarmerie nationale, de la Sécurité d'État et de la police criminelle. Les uniformes et les voitures portent l'inscription «Police». Cette «Bundespolizei» compte environ 22 000 membres, 4500 véhicules terrestres et 70 véhicules aquatiques. Avant la fusion, environ 35 000 fonctionnaires travaillaient dans les trois corps exécutifs. Le corps de garde de la police fédérale est soumis aux ordres des autorités de sécurité (Préfecture, Direction de la Police nationale).

Klaus Herbert, Porte-parole pour la presse IPA Autriche

Structure

- Direction générale de la Sécurité publique
- Commandements de police nationale, LPK (1 par Land)
- Commandements de police municipale, SPK (1 par ville statutaire et 14 à Vienne)
- Commandements de police de quartier, BPK (1 par cercle politique)
- Inspections de police, PI (environ 1000; les fusions et les rattachements sont des sujets fréquemment abordés)

Habilitations

Les agents de police sont autorisés à demander des renseignements, à contrôler l'identité d'une personne, à procéder à des expulsions (même en utilisant la violence dans les habitations); à pénétrer sur des propriétés privées et à les fouiller, à arrêter des personnes, à fouiller les personnes arrêtées, à fouiller des personnes dans le cadre d'événements de taille; à confisquer des objets; à réquisitionner des objets (par ex. les voitures de personnes non impliquées afin de poursuivre une personne dangereuse en fuite). Ce sont la loi sur la police de sécurité (Sicherheitspolizeigesetz, SPG), le règlement sur les procédures pénales (Strafprozessordnung, StPO) et le Code pénal (Strafgesetzbuch, StGB) qui définissent précisément les droits des agents de police. Par ailleurs, ces derniers disposent de diverses habilitations accordées par les lois administratives.

Création

La fusion avait été précédée par une phase de préparation de plusieurs années au sein de la «team04», qui se composait d'effectifs de la Gendarmerie nationale ainsi que d'une minorité d'éléments du corps de garde de sécurité et du corps de la police criminelle. D'où le dicton «On nous dit que c'est la Police, mais c'est la Gendarmerie». Cette fusion avait été soutenue et encouragée par Ernst Strasser, à l'époque Ministre de l'Intérieur, qui avait, début 2011, suscité des controverses en tant que député européen. Les

allégations selon lesquelles cette fusion allait de pair avec un nettoyage politique de l'exécutif de sécurité ont toujours été contestées. La formation de base dure 24 mois, y compris deux phases pratiques.

Image

Alors qu'une entreprise de sécurité européenne privée avec 10 fois plus d'employés a modifié sa structure d'entreprise en trois mois, le Ministère de l'Intérieur autrichien s'est accordé plus de temps. Les officiers pouvaient porter leurs anciens uniformes jusqu'au 31/12/2007. Six ans après la réorganisation, les véhicules d'intervention blancs avec le code minéralogique BG sont toujours utilisés. On n'achète plus de véhicules de fonction: on les prend en leasing, ce qui en accroît la qualité.

Grades

Tous les policiers ont le titre d'Agent de l'Exécutif (Exekutivbediensteter, EB). De plus, chacun porte un grade supplémentaire, désignant son poste. On distingue trois groupes: Officiers, Sergents et Directeurs.

Fonctionnement du service

Les inspections de police (PI) se chargent des missions d'exécution générale telles que les patrouilles et la surveillance, la circulation, les enquêtes, la protection, ainsi que du traitement des délits de la circulation routière, dans la mesure où cela ne relève pas de la compétence du service criminel du Land.

Département régional de la circulation (LVA) – Surveillance et pilotage de la circulation, contrôles ciblés et grands événements. Y sont rattachées les inspections de la Police des autoroutes (Autobahnpolizeiinspektionen, API) ainsi que l'AGM (mesures de compensation en vertu de Schengen), c'est-à-dire les enquêtes judiciaires sur les contrôles d'identité de routine. Les personnes rattachées à l'AGM remplissent leur mission en partie en uniforme, en partie en civil. L'Office de la police criminelle régionale (LKA) est chargé du traitement de la criminalité lourde et de la criminalité à l'échelle nationale.

La police des eaux et des voies fluviales (Danube) – Surveillance du trafic fluvial, contrôles des pêcheurs et assistance. Groupes d'intervention alpins (AEG) – en cas d'accidents ou de délits dans les régions alpines. Unités avec chiens de service – service de patrouille avec chiens dressés. Service propre aux inspections, et généralement centralisé au niveau national. Unités d'intervention (EE) – Interventions administratives avec haut degré de risque, sauf si cela relève du commando d'intervention COBRA. Les officiers EE font un service normal mais disposent d'uniformes et d'équipements spéciaux (matraques Tonfa), qui ont pour fonction d'accroître la sécurité physique.

Protection légale

Les uniformes sont protégés par la loi. Un abus peut coûter jusqu'à 360 euros. Les anciens uniformes ne bénéficiaient pas de cette protection.

Armes de service et accessoires

Pistolet GLOCK 17, 9 mm à balles semi-blindées à tête plate; magasin de réserve; spray au poivre ; menottes ; outils multifonctions «Leatherman» ou «Victorinox

Swiss Tool»; ceinture multi-usages. Il y a également des armements spéciaux.

Véhicules – véhicules de classe moyenne, principalement des marques européennes, breaks et minibus, ainsi que motos. Hélicoptères – Bell et Eurocopter.

Radio – Début 2006, les premiers appareils radio digitaux ont été employés dans le Tyrol et à Vienne. Ceux-ci remplacent les anciens appareils numériques: plus grande sécurité anti-écoute, excellente qualité. En raison des frais très élevés, la diffusion à l'échelle nationale est très lente.

Situation juridique

Outre la responsabilité en matière de droit pénal, le policier est également soumis au droit disciplinaire. Les agressions sur les policiers sont passibles d'une peine particulière: agression directe ou obstruction d'une opération. La Police déplore le fait que l'importance de telles agressions sur les policiers soit souvent minimisée par les malfaiteurs, la société, la justice et les médias, qui les considèrent comme des délits de bagatelle. En effet, le nombre d'agressions et de blessures est en augmentation permanente. ■



La polizia in Austria

La polizia federale austriaca è un corpo di guardia armata civile, sovente in uniforme e organizzata in maniera militaresca. È nata nel 2005, a seguito della fusione tra i corpi di guardia della Gendarmeria nazionale, della Sicurezza dello Stato e della Polizia Criminale. Le uniformi e le vetture portano l'iscrizione «Police». Questa «Bundespolizei» conta circa 22 000 membri, 4500 veicoli terrestri e 70 mezzi acquatici. Prima della fusione, circa 35 000 funzionari lavoravano nei tre corpi esecutivi. Il corpo di guardia della polizia federale è sottomessa agli ordini delle autorità di sicurezza (prefettura, direzione della polizia nazionale).

Klaus Herbert, Portavoce per la stampa, IPA Austria

Struttura

- Direzione generale della Sicurezza pubblica
- Comando della polizia nazionale, LPK (1 per Land)
- Comando delle polizia municipale, SPK (1 per ogni città statutaria e 14 a Vienna)
- Comandi della polizia di quartiere, BPK (1 per cerchio politico)

- Ispettorato di polizia, PI (circa 1 000, le fusioni e le unificazioni sono soggetti frequentemente abordati)

Abilitazioni

Gi agenti di polizia sono autorizzati a chiedere informazioni, a controllare l'identità di una persona, procedere a delle espulsioni (anche utilizzando la forza nelle abitazioni); penetrare sulle proprietà private ed a perquisirle, arrestare delle persone, a perquisire le persone arrestate.



te, perquisire le persone in grandi eventi; confiscare degli oggetti; requisire degli oggetti (ad esempio le vetture di persone non implicate allo scopo di inseguire una persona pericolosa in fuga). Sono le leggi sulla polizia di sicurezza (Sicherheitspolizeigesetz, SPG), il regolamento sulle procedure penali (Strafprozessordnung, StPO) ed il codice penale (Strafgesetzbuch, StGB) che definiscono precisamente i diritti degli agenti di polizia. Inoltre, questi ultimi dispongono di diverse abilitazioni accordate dalle leggi amministrative.

Creazione

La fusione era stata preceduta da una fase di preparazione di diversi anni in seno al «Team 04», che si componeva dalla Gendarmeria nazionale così come di una minoranza di elementi del corpo di guardia di sicurezza e del corpo della polizia criminale. Da qui il detto «Ci dicono che è la Polizia, ma in verità è la Gendarmeria». Questa fusione era stata sostenuta ed incoraggiata da Ernst Strasser, all'epoca Ministro dell'Interno, che aveva, all'inizio del 2011, suscitato delle controversie in quanto deputato europeo. I sospetti che questa fusione andava di pari passo con una pulizia politica nell'esecutivo di sicurezza sono sempre emersi. La formazione di base dura 24 mesi, comprende due fasi pratiche.

Immagine

Mentre una ditta di sicurezza europea privata con 10 volte più impiegati ha modificato la sua struttura in tre mesi, il Ministro dell'Interno austriaco, si è accordato più tempo. Gli ufficiali potevano indossare le loro vecchie uniformi fino al 31.12.2007. Sei anni dopo la riorganizzazione, i veicoli di intervento bianchi con la scritta BG sono sempre utilizzati. Non si comprano più veicoli, ma li prendono a noleggio, ciò che ne accresce la qualità.

Gradi

Tutti i poliziotti hanno il titolo di Agente dell'Esecutivo (Exekutivbedienteter, EB). Inoltre, ognuno porta un grado supplementare, che designa il posto. Si distinguono tre gruppi: Ufficiali, Sergenti e Direttori

Funzionamento del servizio

Gli Ispettorati di Polizia (PI) eseguono missioni generali come il pattugliamento, la sorveglianza, la circolazione, le inchieste, la protezione, così come il trattamento delle infrazioni della circolazione stradale, nella misura dove queste non è di rilevanza del servizio criminale del Land.

Dipartimento regionale della circolazione (LVA) – sorveglianza e gestione della circolazione, controlli mirati e di grandi avvenimenti. Vi è collegata anche la Polizia Stradale (Autobahnpolizeinspektion, API) così come l'AGM

(misura di compensazione in virtù degli accordi di Schengen). Ciò significa le inchieste giudiziarie sui controlli d'identità di routine. Le persone annesse all'AGM eseguono le loro missioni in parte in uniforme in parte in civile. L'Ufficio della polizia criminale regionale (LKA) è incaricato di trattare la criminalità grave e la criminalità su scala nazionale. La Polizia delle acque e delle vie fluviali (Danubio) – Sorveglianza del traffico fluviale, controlli di pescatori ed assistenza. Gruppi di intervento alpini (AEG) – in caso d'incidente o di delitti nelle regioni alpine. Unità cinofile – servizio di pattugliamento con cani addestrati. Servizio proprio alle ispezioni e generalmente centralizzato a livello nazionale. Unità d'intervento (EE) – interventi amministrativi con alto grado di rischio, a meno che questi siano compito del comando di intervento COBRA. Gli ufficiali EE fanno un servizio normale ma dispongono di uniformi ed equipaggiamento speciale (bastone Tonfa), che hanno lo scopo di accrescere la sicurezza fisica.

Protezione legale

Le uniformi sono protette dalla legge. Un abuso può costare fino a € 360. Le vecchie uniformi non beneficiavano di queste protezioni.

Armi di servizio ed accessori.

Pistola GLOCK 17, 9 mm con proiettili semi-camiciati a testa piatta; magazzino di riserva; spray al pepe; manette; utensile multifunzionale «Leathermann» o «Victorinox Swiss Tool»; cintura multiuso. Esistono inoltre armamenti speciali.

Veicoli – veicoli di classe media, principalmente di marca europea, caravan e minibus, così come motociclette. Elicotteri – Bell e Eurocopter.

Radio – Inizio 2006, i primi apparecchi radio digitali sono stati impiegati nel Tirolo ed a Vienna. Questi rimpiazzano i vecchi apparecchi numerici: maggior sicurezza anti-ascolto, eccellente qualità. In ragione dei costi elevati, la diffusione su scala nazionale è molto lenta.

Situazione giuridica

Oltre alla responsabilità in materia di diritto penale, il poliziotto è ugualmente sottomesso al diritto disciplinare. Le aggressioni ai poliziotti sono passibili di una pena particolare: aggressione diretta o ostacolo ad un'operazione. La Polizia deplora il fatto che la gravità di tali aggressioni ai poliziotti spesso sono minimizzate dai malviventi, la società, la giustizia ed i media, che le considerano come dei delitti bagatella. In effetti, il numero di aggressioni e di ferite sono in aumento permanente. ■

I cadaveri sono sottoposti a scansione dall'esterno attraverso una telecamera stereo. In questo modo è possibile dimostrare con quale oggetto sono state procurate le ferite.



Chiarire casi di morte con la tecnologia

Quando delle persone muoiono a causa di una malattia sconosciuta o in seguito a un delitto, il corpo viene analizzato dalla medicina legale. Una nuova procedura permette ora di esaminare questi cadaveri in modo virtuale, risultando molto utile per chiarire la dinamica dei delitti.

Un uomo di cui non si può affermare con sicurezza che sia morto davvero d'infarto; una donna probabilmente vittima di un delitto; un giovane morto in ospedale dopo un incidente in bicicletta. Questi casi vengono analizzati presso l'istituto di medicina legale dell'università di Zurigo. Sono circa 450 i casi che ogni anno vengono analizzati con cura dai medici legali per scoprire il motivo e le circostanze che hanno portato alla loro morte.

La tecnologia sostituisce il lavoro manuale

Prima erano gli specialisti, con le proprie mani, che analizzavano questi cadaveri. Se necessario i corpi venivano aperti, come durante un operazione chirurgica, per individuare le cause precise della morte. Ora questa procedura è cambiata: da alcuni anni, a Zurigo, viene utilizzata una tecnologia completamente nuova, messa a punto da Michael Thali, professore di medicina legale, in collaborazione con il suo team dell'università di Berna e Zurigo. I cadaveri vengono analizzati con un'autopsia virtuale. «Virtopsy», questo è il nome della procedura in cui viene utilizzata una serie di diversi dispositivi hightech. Per farla breve, i cadaveri vengono analizzati con un'autopsia virtuale in due fasi. Prima i corpi sono scansionati dall'esterno; una telecamera stereo con un braccio robotizzato controllato a distanza viene spostata sulla superficie del cadavere. In base a queste riprese i medici legali possono poi creare al computer un'immagine

tridimensionale del corpo, sulla quale è possibile visualizzare tutte le tracce esterne. Su queste immagini è possibile riconoscere, ad esempio, l'impronta del profilo di pneumatici o le cicatrici provocate da un oggetto contundente.

Una precisa visione interna

In una seconda fase i cadaveri vengono analizzati con una procedura di imaging medica, come viene utilizzata nella medicina «tradizionale».

Questa procedura permette di vedere l'interno del corpo in 3D. Le riprese di questa fase mostrano, ad esempio, se determinati organi si sono modificati a causa di una malattia, e se queste alterazioni hanno potuto avere un ruolo nella morte della persona; oppure mostrano le ossa rotte nel caso di un incidente. O ancora, in caso di necessità, i medici legali possono rendere visibili anche i vasi sanguigni all'interno del corpo, utilizzando un mezzo di contrasto. Nel caso di un sospetto infarto, per esempio, è possibile rendere visibili eventuali restringimenti dei vasi coronarici. Le riprese mostrano anche se dopo un incidente la morte potrebbe essere stata causata da emorragie interne. «L'autopsia virtuale viene oggi praticata di routine nel nostro istituto», spiega Michael Thali. I vantaggi sono evidenti: l'autopsia fornisce un'immagine tridimensionale del cadavere, in modo che tutti i reperti di medicina legale possano essere presentati a tutte le persone coinvolte in un procedimento giudiziario. Poiché i dati vengono memorizzati, è possi-

bile chiarire questioni aperte anche molto tempo dopo che il cadavere sia stato sepolto. «Possiamo anche combinare le immagini del cadavere con le riprese di oggetti e mostrare, ad esempio, se una ferita è stata causata o meno dal presunto oggetto», continua Thali.

«Specialmente nel caso in cui si tratti di un'indagine relativa ad un delitto queste ricostruzioni risultano particolarmente utili».

La procedura con imaging

Con il supporto della procedura di imaging è possibile rappresentare caratteristiche non visibili degli oggetti. Una delle più note procedure di imaging è rappresentata dalla radiografia: una parte del corpo viene irradiata dall'esterno con raggi X e si valuta in che misura questa radiazione viene assorbita.

Poiché i tessuti normali assorbono i raggi X in misura minore rispetto alle ossa, è possibile rendere visibile dall'esterno la struttura dello scheletro. In medicina e nella medicina legale viene utilizzata oggi una serie di ingegnose procedure di imaging per rendere visibili le strutture interne del corpo. Anche la tomografia computerizzata utilizza i raggi X per creare un'immagine del corpo, mentre la tomografia a risonanza magnetica analizza il corpo utilizzando campi magnetici.

Per rendere visibili gli organi si utilizzano anche gli ultrasuoni. Per le procedure di imaging più moderne si utilizzano dispositivi di misurazione molto potenti che irradiano il corpo in modo preciso, registrando i segnali in modo differenziato. Ne deriva una grande quantità di dati che devono essere analizzati con software altamente specializzati. Con questi dati è possibile creare immagini tridimensionali del corpo, che possono essere elaborate ulteriormente al computer. ■

Polizia

Agenti tecno assistiti per combattere la violenza

Dal malzovia alle sperimentazioni con mezzi audio e video

L'equipaggiamento antisommossa della polizia comprenderà presto anche telecamere e microfoni. L'impiego di apparecchi audio e video diventerà realtà a partire dal 1 marzo, quando entreranno in vigore la nuova base legale ed il relativo regolamento, che ne disciplina i dettagli e gli aspetti tecnici.

Il ricorso a questi supporti tecnici ha essenzialmente quattro obiettivi, ricorda il capo del Dipartimento delle istituzioni Norman Gobbi. Si tratta di prevenire determinate azioni violente, non da ultimo contro i nostri agenti; di poter raccogliere prove utili al perseguimento di reati; di attuare un effetto dissuasivo.

Infine, videocamere e microfoni verranno impiegati anche con strumenti di formazione degli agenti.

Legge e regolamento permetteranno alla polizia cantonale di disporre di uno strumento efficace per la prevenzione attraverso la dissuasione dal compiere atti violenti. Gra-

zie a questi mezzi gli agenti potranno operare in un contesto più oggettivo, ridurre o addirittura evitare situazioni conflittuali o appunto a fornire prove per eventuali procedimenti di fronte alle autorità giudicanti. Questi mezzi devono costituire anche uno strumento di difesa degli agenti, che sono spesso soggetti ad attacchi verbali e ad aggressioni.

A dipendenza dell'ambito d'impiego i sistemi potranno essere fissi o mobili.

In proposito, legge e regolamento affrontano anche la questione della tutela della privacy. Le apparecchiature e i sistemi sono chiusi, nel senso che i dati non sono accessibili direttamente agli agenti e potranno essere usati unicamente da personale formato e autorizzato. Abbiamo collaborato sin dall'inizio con il responsabile della protezione dati e questo ci ha permesso di posare i giusti paletti per la tutela della sfera privata, consentendo al tempo stesso il giusto

perseguimento dei reati, aggiunge Gobbi. L'estrazione dei filmati sarà affidata a poche persone. Le registrazioni devono essere distrutte entro 100 giorni. Potranno essere trasmesse, spontaneamente o su richiesta motivata solo alle autorità competenti nell'ambito di procedure penali, civili, amministrative e disciplinari. La legge prevede che queste autorità possono elaborare le registrazioni solo nella misura in cui risultano idonee e necessarie quali mezzi di prova. Le registrazioni andranno distrutte al più tardi con la scadenza del termine di prescrizione o con la crescita in giudicato della decisione.

La polizia è incaricata di adottare tutti i provvedimenti tecnici e organizzativi necessari per proteggere le registrazioni contro la perdita, il furto, l'elaborazione e la consultazione illecita.

Ora si tratta di procedere ad una fase di test, anche per verificare sul campo l'adeguatezza del materiale. Dopo le prove sarà presentato un rapporto e il Cantone valuterà se passare subito o meno alla fase effettiva. Ultimata la sperimentazione con il corpo della cantonale, il sistema verrà messo a disposizione delle polizie comunali.

La dotazione delle apparecchiature audio e video sarà accompagnata da un'altra misura che si inserisce nell'ambito della lotta alla violenza, in particolare in occasione di manifestazioni sportive.

Sulla base dell'esperienza positiva maturata a San Gallo, Zurigo, Friburgo, Ginevra, Berna e Vaud, la polizia è stata autorizzata a pubblicare online i volti dei teppisti, di coloro che si rendono protagonisti di atti violenti fuori degli stadi dopo gli incontri di calcio e di hockey, e in caso di risse. ■



Svizzera

Il Taser utilizzato 18 volte nel 2011

L'arma ad impulsi elettrici conosciuta con il nome di Taser è stata utilizzata dalla polizia 18 volte lo scorso anno in Svizzera. Nel 2010 gli impieghi di quest'arma particolarmente efficace per rendere inoffensivi soprattutto malintenzionati e criminali in possesso di armi da taglio erano stati 15.

In dieci casi le persone colpite dal Taser erano in possesso di armi da taglio. In sette casi si trattava di individui sotto l'influsso di alcol o droghe.

Undici soggetti presentavano problemi psicologici.

I Taser sono in dotazione della polizia svizzera dal 2003. L'aumento dell'utilizzo è dovuto al fatto che ora praticamente tutte le polizie cantonali ne sono in possesso.

L'arma in questione sfrutta la corrente elettrica per far contrarre i muscoli del soggetto colpito, permettendone l'immobilizzazione temporanea.

Il Consiglio federale, in un rapporto del febbraio 2011, ha considerato l'utilizzo proporzionale dei Taser tenendo conto dell'utilità e dei rischi. ■



Championnats suisses masters natation

Belles performances des policiers suisses

Laurent Thévenaz, IPA Région GE

Le 5 et 6 novembre 2011 ont eu lieu les championnats suisses masters à Liestal.

À cette occasion, Albin Schneider (Police Winterthur) a réussi à s'arranger avec la fédération suisse de natation pour que les policiers suisses puissent nager dans cette compétition.

Pour cette manifestation, l'équipe «Polzeischwimmer / CHPOL» était composée de sept athlètes issus de différentes régions suisses. Quatre policiers zurichois : Lara Hehr, Chris Shaw, Roman Eichmann et Albin Schneider. Deux policiers bâlois : Natalie et Christian Schneider. Et un policier genevois : Laurent Thévenaz.

Cette équipe allait parfaitement rivaliser avec les autres athlètes provenant des équipes de natation de la Suisse entière. En effet, elle termine au 9^{ème}

rang du classement par équipe sur 42. Au niveau individuel, 14 médailles ont été remportées. **Laurent Thévenaz** 4 or (50m dos, 100m dos, 200m dos et 50m brasse), **Natalie Schneider** – 1 or (50m brasse), 1 argent (100m 4-nages) et 1 bronze (50m libre), **Lara Hehr** – 1 or (200m libre) et 1 bronze (100m 4-nages), **Chris Shaw** – 2 argent (50m papillon et 100m 4-nages) et 1 bronze (50m brasse), **Christian Schneider** – 1 argent (50m papillon) et 1 bronze (200m libre).

Quant au relais 4-nages, une équipe termine à un excellent 5^{ème} rang et la deuxième équipe au 9^{ème} rang.

Une excellente ambiance a régné durant tout le week-end. Il y a eu également une très bonne organisation qui nous a permis d'arriver à ces performances. ■

Résultats complémentaires

Roman Eichmann
6^{ème} (50m brasse)
8^{ème} (50m papillon)

Albin Schneider
4^{ème} (50m libre)
4^{ème} (200m libre)
4^{ème} (50m papillon)

Christian Schneider
6^{ème} (100m 4-nages)

Laurent Thévenaz
4^{ème} (50m libre)

Lara Hehr
5^{ème} (50m libre)
4^{ème} (50m papillon)

Bravo à tous et rendez-vous à Wädenswil pour l'édition 2012!

Concours de la Société des conducteurs de chiens de la Gendarmerie vaudoise 2011 – Chapelle-sur-Moudon

Texte et photos Jean-Claude Seydoux, rédacteur francophone

Les 3 et 4 novembre 2011 se sont déroulées, à Chapelle-sur-Moudon, les différentes épreuves de ce championnat. Les concurrents ont montré tous leurs talents et ceux de leur animal dans diverses disciplines : obéissance, quête en forêt, piste, défense, recherche en extérieur, recherche dans un bâtiment. En marge de ces épreuves, les résultats comptaient pour le Concours annuel décentralisé.



Après chaque passage d'épreuve, le maître-chien recevait sa note et sa qualification d'un jury composé de plusieurs spécialistes, policiers, venus des quatre coins de la Suisse.



Le Commandant de la Gendarmerie vaudoise, le Lt-col Olivier Botteron, était également présent avec plusieurs officiers de son État-major.



Plusieurs commandants de corps de police avaient fait le déplacement pour assister au travail des conducteurs de chien. Ici les commandants Pascal Pittet, Police municipale d'Yverdon-les-Bains, et Dan-Henri Weber, Police intercommunale de Pully.



Les médias, presse écrite et télévision, ont suivi diverses épreuves, expliquées par le sgtm Raphaël Morel, Chef de concours et responsable de la Brigade canine, Police de Lausanne.

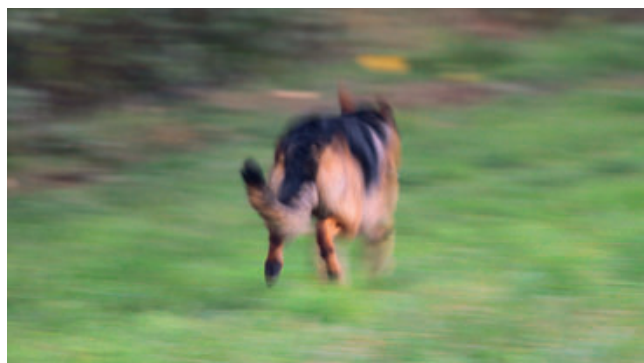


Les épreuves ont amené participants et spectateurs dans des endroits quelque peu isolés du Gros-de-Vaud, dont le site de l'Émetteur national de Sottens, bien connu des auditeurs Romands.

Attribution de différents challenges

Challenge	Domaine	Lauréat
Cdt Gendarmerie	Obéissance	app Y. Toumayeff – Pol. Lausanne
Cdt Pol. Mun. Yverdon	Quête en forêt	app A. Berchtold – Pol. Lausanne
Chef Unités spéciales VD	Jeune chien	brg S. Paillard – Pol. Yverdon
GSD	Piste	app Y. Toumayeff – Pol. Lausanne
Les Biolettes	Recherche le long d'un chemin	sgt O. Kleiner – Gendarmerie VD
Boxer	Défense	sgt O. Kleiner – Gendarmerie VD
Président d'Honneur	Désignation de personne	brg S. Paillard – Pol. Yverdon

Pour terminer, votre rédacteur va proposer au Bureau National de l'IPA Suisse qu'un challenge IPA soit offert. Dès son acceptation, et d'entente avec les responsables de l'organisation de ce concours annuel, il sera décidé sur quels critères il sera attribué.



Lauréats du Concours annuel décentralisé

- 1^{er} (au centre)
brg Stéphane Paillard,
Police d'Yverdon-les-Bains
- 2^e (à droite)
app Yuri Toumayeff,
Police de Lausanne
- 3^e (à gauche)
app Eric Briand,
Police cantonale vaudoise



Le moment de la remise des prix a été un moment de joie pour la plupart des participants.



Vom 20. Juli bis 03. August 2013

Klein, interessant, unser schönes Land

Die IPA Sektion Schweiz freut sich Gastgeberin des Weltjugendtreffens 2013 zu sein.

Das Weltjugendtreffen 2013 ist vorgesehen für Kinder von IPA Mitglieder, die zwischen 16 und 17 Jahre alt sind. Alle Länder können 2 Teilnehmer senden mit einer Option auf einen dritten Teilnehmer wenn es Platz hat. Der Aufenthalt muss durch die IPA Sektion des Heimatlandes bewilligt sein. Die Anzahl der Teilnehmer ist auf 50 beschränkt. Anmeldungen werden nach Eingangsdatum angenommen. Die Betreuung erfolgt in Englisch, Französisch, Deutsch und Italienisch.

Die Reise startet in der Zentralschweiz und wir wollen den Teilnehmern die Vielfältigkeit unseres Landes zeigen: Kultur, Stadtleben, die Alpen und die schönen Seeufer der Westschweiz.

Das Programm offeriert die Möglichkeit Erfahrungen zu sammeln welche beim Massentourismus nicht machbar sind, abseits von Lärm und Verkehr. Es wird eine interessante Reise.

Programm

Samstag, 20. Juli 2013

Ankunft am Flughafen Zürich www.zurich-airport.com
Transfer zum Unterkunftsort in der Interkantonale Polizeischule in Hitzkirch. www.iph-hitzkirch.ch

Eröffnung: Die Jugendlichen werden durch alt Bundesrat Samuel Schmid begrüsst.

Vom Sonntag, 21. Juli, bis Samstag, 27. Juli 2013

Wir stellen den Teilnehmern die schönen Seiten der Deutschschweiz vor, bevor wir uns in die französisch sprechende Schweiz verschieben.

Während den Tagen in Hitzkirch, werden wir ihnen die schönen Regionen der Zentral-, Ost-, und Nordschweiz, sowie die Hauptstadt und die Region von Zürich, zeigen.

Vom Samstag, 27. Juli, bis Samstag, 03. August 2013

Am Samstag erfolgt der Transfer mit allem Gepäck von Hitzkirch nach Murten.
Zuerst machen wir noch Zwischenhalt in Solothurn und Biel, von wo aus wir mit dem Boot nach Murten reisen. In der zweiten Woche besuchen wir Freiburg, inklusiv eine Schokoladenfabrik, sowie Genf mit seinem schönen See und die Stadt Neuenburg. In der Region Waadt werden wir den Nationalfeiertag feiern. Danach besuchen wir das Wallis.

Freitag, 02. August

Rücktransfer in die Nähe von Zürich Flughafen.
Samstag Zeit um auf Wiedersehen zu sagen.

SERVO PER AMIKECO
Welcome to Switzerland

Du 20 juillet au 03 août 2013

Petit, intéressant, notre beau pays

L'IPA Section Suisse se réjouit d'être l'hôte de la rencontre internationale des jeunes 2013.

La rencontre internationale des jeunes est prévue pour les enfants de membres IPA qui sont âgés entre 16 et 17 ans. Tous les pays peuvent envoyer deux participants avec une option pour un 3ème s'il y a de la place. Le séjour doit être autorisé par la section IPA du pays d'origine. Le nombre maximum de participants est limité à 50. Les inscriptions sont retenues d'après les dates d'arrivées. L'accompagnement s'effectue en anglais, français, allemand et italien.

Le départ du voyage à lieu en Suisse centrale et nous voulons faire découvrir aux participants la diversité de notre pays telles que: culture, la vie citadine, les alpes et les bords des lacs de la Suisse romande.

Le programme offre la possibilité de collectionner des expériences en dehors du tourisme ordinaire, en dehors du bruit et de la circulation. Ce seront des journées intéressantes.

Programme

Samedi, 20 juillet 2013

Arrivée à l'aéroport de Zürich www.zurich-airport.com
Transfert à l'école intercantonale de police à Hitzkirch. www.iph-hitzkirch.ch

Ouverture: Les jeunes seront accueillis par l'ancien conseiller fédéral Samuel Schmid.

Du dimanche, 21 juillet au samedi, 27 juillet 2013

Avant de nous déplacer en Suisse romande, nous ferons découvrir aux participants les beaux côtés de la Suisse alémanique.

Durant notre séjour à Hitzkirch, nous leurs montrerons les belles régions de la Suisse centrale, les parties de l'Est et du Nord de notre beau pays, ainsi que la capitale et la région de Zürich.

Du samedi, 27 juillet au samedi, 03 août 2013

Le samedi aura lieu le transfert, y compris tous les bagages, de Hitzkirch à Morat. www.loewenberg-sbb.ch
D'abord, nous ferons un intermède à Soleure et Bienne, depuis où nous prendrons le bateau pour nous rendre à Morat. La deuxième semaine, nous visiterons Fribourg, y compris une fabrique de chocolat, puis Genève avec le lac Léman et Neuchâtel. Nous passerons la journée de la fête nationale dans la région Vaud. Ensuite, nous visiterons le Valais.

Vendredi, 02 août

Retour dans les environs de l'aéroport de Zürich.
Samedi Le temps de dire au revoir.

SERVO PER AMIKECO
Welcome to Switzerland

Dal 20 luglio al 03 agosto

Piccolo, interessante, il nostro bel paese.

L'IPA Sezione Svizzera si rallegra di essere l'ospite dell'incontro internazionale dei giovani 2013.

L'incontro internazionale dei giovani è previsto per figli di membri IPA che hanno un'età compresa tra i 16 e i 17 anni. Tutti i paesi possono inviare due partecipanti con un'opzione per un terzo se c'è posto. Il soggiorno deve essere autorizzato dalla sezione IPA del paese d'origine. Il numero massimo di partecipanti è limitato a 50. Le iscrizioni sono valutate in base alla data d'arrivo. L'accompagnamento si effettua in inglese, francese, tedesco e italiano.

La partenza del viaggio ha luogo in Svizzera centrale e faremo scoprire ai partecipanti la diversità del nostro paese tali quali: la cultura, la vita cittadina, le alpi, i laghi della Svizzera romanda.

Il programma offre la possibilità di raccogliere esperienze fuori dal turismo ordinario, fuori dai rumori e dalla circolazione. Saranno giornate interessanti.

Programma

Sabato, 20 luglio 2013

Arrivo all'aeroporto di Zurigo www.zurich-airport.com
Trasferimento alla scuola intercantonale di polizia di Hitzkirch www.iph-hitzkirch.ch

Apertura: i giovani saranno accolti dal nostro ex consigliere federale Samuel Schmid.

Da domenica, 21 luglio a sabato, 27 luglio 2013

Prima di spostarci nella svizzera romanda, faremo scoprire ai partecipanti le bellezze della parte della Svizzera tedesca.

Durante il soggiorno ad Hitzkirch, gli mostreremo le belle regioni della Svizzera centrale, la parte Est e Nord del nostro bel paese, così come la capitale e la regione di Zurigo.

Da sabato, 27 luglio a sabato, 3 agosto 2013

Il sabato avrà luogo il trasferimento, compreso anche i bagagli, da Hitzkirch a Morat www.loewenberg-sbb.ch.
Dapprima, faremo una sosta intermedia a Soletta e Bienne, poi prenderemo il battello per renderci a Morat. La seconda settimana, visiteremo Friburgo, compreso una fabbrica di cioccolato, poi Ginevra con il lago Lemano e Neuchâtel. Passeremo la giornata della festa nazionale nella regione Vaud. In seguito, visiteremo il Vallese.

Venerdì, 02 agosto

Ritorno nei dintorni dell'aeroporto di Zurigo.
Sabato Il tempo di salutarci.

SERVO PER AMIKECO
Benvenuti in Svizzera